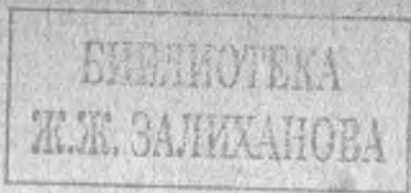


Кр.



Х. И. Хутуев

К ИСТОРИИ ЛИТЕРАТУРЫ И ИСКУССТВА БАЛКАРСКОГО НАРОДА

1280318

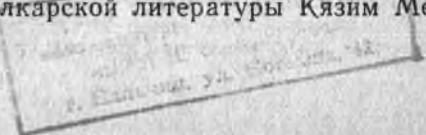
Свободное развитие культуры народов Советского Союза является важнейшим результатом культурной революции в нашей стране. Культура всех народов, в том числе и балкарского, своими успехами обязана сознательному творчеству народных масс и заботе Коммунистической партии. Она развивалась на прочном фундаменте положительных завоеваний человеческой культуры прошлого, под благотворным влиянием литературы и искусства великого русского и других народов, оказывая, в свою очередь, определенное воздействие на культуру соседей. Культура балкарского народа росла и крепла в едином строю с культурой кабардинского народа. В данной статье дается краткий обзор истории становления и формирования литературы и искусства балкарцев.

1. Литература

Балкарский народ сделал определенный вклад в культуру великого советского народа. Многие произведения балкарских писателей и поэтов вышли на всесоюзную арену.

Успехи балкарской литературы радуют всех. А ее путь, — недолгий, всего каких-нибудь четыре десятилетия, — требует изучения и обобщения.

До Великого Октября балкарцы не имели своей письменности, девяносто восемь процентов из них не знали грамоты. Безграмотность отражала беспросветный быт, в котором находился народ. Вспоминая о прошлом, когда везде были видны «насилия черные следы», основоположник балкарской литературы Кязим Мечиев с душевной болью писал:



Горцев жизнь была века тяжелой,
В жизни черным спутником был голод,
Был ли ты старик, или был молод,
Жил у бая в рабстве и неволе.
Над моими синими горами
Ночь стояла, Нашей жизни пламя
Было вечно залито слезами,—
Ночь стояла тёмная над нами.

(Перевод Н. Столярова).

Мысли и чаяния о лучшей жизни народ передавал из поколения в поколение в песнях, в своих сказаниях. В этом с особенной силой проявилась вековая мечта балкарцев о просвещении.

Литературное творчество балкарцев дореволюционной поры заключено почти исключительно в фольклоре.

Балкарцы были не только храбрыми воинами и скотоводами, не только великолепными мастерами архитектуры, построившими из камня интересные и самобытные башни и огромные каменные лестницы, напоминающие античные памятники Греции и Древнего Египета, но и замечательными мастерами художественного слова.

Наиболее древний пласт устного народного творчества — это нартский эпос, который бытовал и у балкарцев, как и среди других народов Кавказа.

В балкарском фольклоре широко представлены песни, сказки, пословицы и поговорки. Великий пролетарский писатель А. М. Горький писал: «Когда-то, в древности устное художественное творчество трудящихся служило единственным организатором их опыта, воплощением идей в образах и возбудителем трудовой энергии коллектива»¹. Устное творчество балкарского народа весьма убедительно подтверждает правильность высказывания Горького.

В народных песнях и героических сказаниях, веселых шутках, в любовной лирике, а также в причитаниях над погибшими отразились все стороны жизни балкарцев с древнейших времен.

С приходом Октября балкарский народ вышел на широкую дорогу исторического развития. Одно только устнопоэтическое творчество как средство выражения духовных сил нашего народа уже не могло его удовлетворять.

Письменность, созданная в пору начального этапа социалистического развития балкарского народа, принесла возможность возникновения литературы, ее становления и расцвета.

Но не сразу с возникновением письменности сложилась современная литература балкарского народа. Сначала происходил процесс ликвидации неграмотности, подготовки кадров интеллигенции.

В 1924 году вышел первый букварь на родном языке*. Балкарцы потянулись к солнцу новой жизни — к грамоте, к знаниям, к духовному раскрепощению. Школы, клубы, красные уголки, кино,

¹ М. Горький. О литературе. «Советский писатель». М., 1955, стр. 744.

* С этого времени берет свое начало развитие широкой сети ликпунктов для взрослых и школ для детей, под лозунгом: «Долой неграмотность».

книги и газеты появились в селах и отдаленных горных аулах и с каждым годом количество их быстро возрастало.

Становление балкарской художественной литературы, как и литератур других бесписьменных народов, проходило под влиянием решений Центрального Комитета партии по вопросам литературы и искусства. Небольшой поначалу отряд балкарских писателей, в составе единой кабардино-балкарской писательской организации, стал закладывать фундамент своей родной советской литературы. В 1933 году был создан оргкомитет Союза советских писателей КБАО, а позже областной Союз советских писателей. В 1931—1934 гг. было выпущено несколько литературно-художественных сборников балкарских поэтов. Здесь были опубликованы произведения Саида Шахмураева, Берта Гуртуева, Салиха Хочева, Хамида Теммоева, Саида Отарова и др. В литературе, которая только что выходила из недр фольклора, конечно, преобладал поэтический жанр. Поэзия уже с первых шагов определила свой путь. Но она еще находилась под сильным влиянием традиций родного фольклора, вместе с тем впитывала традиции русской классической литературы конца XIX и начала XX веков. В растущую молодую советскую поэзию влился голос Кязима Мечиева, певца горести и радости балкарского народа. Ему обязана наша поэзия, взявшая с самого начала своего зарождения верное направление — воспитывать свой народ в духе смертельной ненависти к угнетателям, беспредельного презрения к трусости, возвеличивать все хорошее, чем славен народ.

Народный певец Кязим Мечиев прошел большой и сложный путь. Его творчество отмечено двумя периодами — дореволюционным и советским. Многие его произведения, созданные до революции, дошли до нас частично, а многие утеряны безвозвратно. В «Жалобе горянки» и «Раненом туре» он поднялся до глубоких обобщений социальной несправедливости всего самодержавного строя, угнетавшего балкарский народ.

В стихотворении «Жалоба горянки», написанном еще в конце XIX века, народный поэт с большой художественной силой рассказывает о прошлой бесправной жизни девушки-горянки, которую родители оторвали от любимого человека и продали старику-тирану за калым.

Кязим Мечиев еще в дооктябрьское время обращается к самым разнообразным темам. Ему принадлежат такие глубоко философские стихи, как «Смерть придет», «Труд», «Правда», «Что делать мне» и другие.

Творчество Кязима тесно связано с жизнью своего народа, в нем находили свое отражение важнейшие политические события. Он воспел подвиг героя гражданской войны Султан-Хамида Калабекова. А в стихотворении «1914 год» он страстно разоблачал сущность империалистической войны, называл ее начало «черным днем» для всего мира. После Октябрьской социалистической революции Кязим создавал радостные, жизнеутверждающие стихи и песни о труде и свободе, о радостной и счастливой жизни родного народа.

Он славил Великий Октябрь и братскую дружбу советских народов, горячую любовь к социалистической Родине и Коммунистической партии. Кязим первый на родном балкарском языке создал величественный образ великого вождя трудящихся В. И. Ленина. Его знаменитое стихотворение о Владимире Ильиче, написанное в 1924 году, знает наизусть почти каждый грамотный балкарец. В этом стихотворении поэт говорит, что Ленин живет всех живых, что он бессмертен:

Многое, чем каждый век отмечен,—
Отживет. И времени на плечи
Ляжет седина. Но бесконечен
Будет Ленин. Ленин в мире — вечен!

(Перевод Н. Стоярова).

Кязим Мечиев — живой свидетель жизни своего народа за целое столетие. Его творчество — это чистый родник истинной поэзии. Народность, правда жизни, высокая художественность — главные черты поэзии Кязима.

Творчество прославленного балкарского классика завоевало всеобщее признание. Он занял свое почетное место и в книге «Родная «поэзия» (1962), в которой от Пушкина до Аветика Исаакяна отмечены имена прославивших духовную силу народов. Знаток горской поэзии Н. Капиева справедливо пишет, что «Кязим Мечиев — один из самых выдающихся поэтов Кавказа, стихи, сказанные одинокой иве у горной реки, «Моя старая сакля», «Ослику с израненной спиной» — немного найдется в горской поэзии творений, подобных им по силе гуманизма, любви к родине, ко всему живому. То, что им создано — его поэмы «Раненый тур», «Бузжигит», его философские четверостишия, его лирика, — вровень с самым высоким»². Его творчество оказало сильное и благотворное влияние на поэтов Балкарии. Недаром Кайсын Кулиев говорит, что, начиная от молодого поэта Магомета Мокаева и кончая нашим Саидом Шахмурзаевым, мы все считаем Кязима своим учителем. Эту мысль поэт выразил и в своем стихотворении «Моему учителю»:

Спроси,
Кто был учителем твоим?
Отвечу —
Знаменитый наш Кязим.
Над каждою строкою бился он
И вынимал, как саблю из ножон,
Сверкающую гневную строку
И с нею мчался в бой на всем скаку.

(Перевод Е. Елисева).

В 1938 году впервые был издан сборник произведений Кязима Мечиева «Мое слово», а в 1959 и 1962 гг. вышли в свет отдельными томами его избранные произведения на балкарском и русском языках в переводе С. Липкина.

В создание художественной балкарской литературы много

² Газ. «Литературная Россия», 1963, 8 февраля.

труда вложил поэт, дважды орденоседец Саид Шахмурзаев, ныне старейший по возрасту и литературному стажу поэт. Он явился одним из первых проводников культуры в гущу населения. Поэт писал о борьбе своего народа за свободу, о приобретенном счастье, о творцах народного счастья — Ленине и Коммунистической партии. С. Шахмурзаев, как и Кязим, написал еще в 1918 году известную песню о балкарском народном герое, друге С. М. Кирова — Султан-Хамиде Калабекове, погибшем в борьбе за советскую власть, а в 1924 году — широко известное стихотворение «В. И. Ленин». В 20-х годах поэт уже печатал свои стихотворения в Дагестане и местной кабардино-балкарской областной газете «Карахалк». Саид Шахмурзаев является одним из первых балкарских учителей и собирателей фольклора. Он записал много народных песен, пословиц, поговорок, сказов и легенд. За последние пять лет Кабардино-Балкарское книжное издательство выпустило три сборника его стихов на балкарском языке.

Старейший балкарский поэт С. Отаров внес значительный вклад в развитие родной литературы. Он относится к старейшему поколению балкарских поэтов. Литературной работой стал заниматься с 1924 года, член Союза советских писателей СССР с 1934 года. Первые его произведения публиковались в сборниках, литературно-художественных альманахах, в периодической печати.

Поэтический сборник Саида Отарова под названием «Стихи и поэмы» вышел в 1959 г. Его творчество проникнуто глубоким пониманием тех перемен, которые произошли в жизни балкарского народа, оно полно мудрости и лиризма.

Сегодня балкарская художественная литература достигла больших успехов. Она лучшими своими созданиями перешагнула границы Кабардино-Балкарии, стала достоянием всесоюзного и даже зарубежного читателя. Хотя мрачный период культа личности Сталина нанес огромный урон литературе балкарского народа, он не мог потушить и остановить развитие творческого процесса. Балкарская литература и искусство даже в те тяжелые времена сохранили свою жизнеспособность, оптимизм, верность ленинской партии и народу. Мужественно, с ленинской прямоотой и бесстрашием партия на своем XX съезде развенчала культ личности Сталина, сказала народу всю правду о злоупотреблениях властью и грубых нарушениях советской демократии и ленинских принципов партийной жизни. Принятие партией мер по ликвидации тяжелых последствий культа личности Сталина расчистили путь от всего вредного, наносного и открыли широкие просторы для творческой деятельности миллионов масс, в том числе для балкарского народа, который вновь обрел свою государственную автономию. Поэтому за последние годы балкарская литература и искусство пережили свое второе рождение и достигли невиданного до сего времени расцвета.

Своим большим творческим взлетом сегодняшняя балкарская литература обязана в первую очередь поэзии Кайсына Кулиева. «В маленьком балкарском народе вырос талантливый Кайсын Кулиев», — писал в «Литературной газете» Николай Тихонов. И это

совершенно правильно. Кайсын — автор нескольких замечательных поэтических сборников. Он впитал в себя и развил дальше все лучшее, что было достигнуто его литературными предшественниками. Он сумел в своих произведениях глубоко раскрыть читателям мир тружеников гор, показать их думы и чаяния, черты их быта, образно рассказать о родном горном крае. Каждая новая книжка поэта приносит читателям большую радость. Поэзия Кайсына Кулиева, отличающаяся богатым миром мыслей и сложных поэтических чувств, давно уже снискала любовь многочисленных почитателей его таланта.

В предвоенные годы поэт написал и издал свою первую книжку стихов «Здравствуй, утро». Уже здесь ярко проявились поэтические способности Кайсына Кулиева, особенности его творчества: ясность мысли, художественность образа, большая любовь к родному народу. В цикле стихов «Мои соседи» поэт рассказывает о простых и скромных советских людях-тружениках, учителе Борисе Игнатьевиче, бригадире Соллау, фельдшере Петре Ивановиче и др. С большим мастерством выделит поэт обобщенный образ русского учителя в своем стихотворении «Учитель Борис Игнатьевич». Стихотворение проникнуто глубокой благодарностью и любовью к русскому учителю, который учил грамоте маленьких горцев — будущих строителей новой жизни. Хорошо, с настоящим поэтическим темпераментом и непосредственностью написаны поэтом и стихотворения «Слепой столяр Кайсын», «Зурнач Хажос» и «Сапожник Мухаммат».

В годы Великой Отечественной войны К. Кулиев находился в первых рядах защитников Родины. Для поэзии К. Кулиева военных лет, как и для всей советской литературы, характерен возвышенный оптимизм. Поэт создает стихотворения, рассказывающие о беззаветном патриотизме советских людей, отстаивающих честь и свободу своей отчизны, разоблачает звериную сущность германского фашизма, верит в его неминуемую гибель и окончательную победу советского народа над черными силами фашизма.

Талант Кайсына Кулиева особенно ярко раскрылся в послевоенный период, после возвращения балкарского народа на свою родную землю. Так, начиная с 1957 года поэт издал ряд книг, в том числе двухтомное собрание своих стихотворений и «Новую книгу» на балкарском языке. На русском языке изданы «Мои соседи», «Хлеб и Роза», «Горы», «Я пришел с гор», «Огонь на горе» и др.

Для поэзии Кулиева характерна большая любовь к жизни и страстная ненависть ко всему, что омрачает эту жизнь. Сурово и просто говорит поэт о войне и ее жестокостях, о большой ответственности каждого человека за судьбу мира. Изображая благородный созидательный труд советского человека, его героические подвиги во славу Родины, воспроизводя шепот и смех счастливых влюбленных, Кайсын создает типические картины народной жизни. У поэта много произведений, посвященных природе родного края, а также лирических стихотворений. Образ родной природы занимает большое место в творчестве К. Кулиева. Воспевая красоту

родных гор, сказочных ущелий, звездного неба или могучих раскатов грома, поэт стремится отразить духовный мир своего героя. Горы для поэта — символ родины.

Большой творческой удачей поэта является его «Горская поэма о Ленине», переведенная на русский язык талантливым ленинградским поэтом Михаилом Дудиным. Вся эта поэма произрана ярким светом любви и преданности балкарского народа великому вождю трудящихся В. И. Ленину, который дал свободу и счастье трудящимся горцам. «Горская поэма о Ленине» — это лирическое повествование о жизни балкарского народа, некогда прикованного, подобно Прометею, к бесплодным скалам и только в советское время получившего свободу. Ленин и судьба горцев — такова тема произведения.

К. Кулиев перевел на балкарский язык ряд произведений русских и зарубежных классиков.

К. Кулиев — любимец трудящихся Кабардино-Балкарии. Он избирался депутатом Верховного Совета СССР, сейчас является депутатом Верховного Совета КБАССР, длительное время возглавлял Комитет защиты мира.

Значительный вклад в развитие балкарской художественной литературы внесли писатели Берт Гуртуев, Керим Отаров, Азрет Будаев, Хамид Теммоев, Жанакант Залиханов, Омар Этезов, Хабу Кашиев, Сафар Макитов, Максим Геттуев, Ибрагим Маммеев, основоположник балкарской художественной прозы Салих Хочуев. Их творческие усилия были направлены на поиски новых тем и образов, на совершенствование своего мастерства. В результате балкарская литература обогатилась рядом интересных произведений.

Берт Гуртуев — один из зачинателей балкарской художественной литературы. При его активном участии вышел в 1931 году первый балкарский поэтический сборник «На пути новой жизни».

Б. Гуртуев — член Союза писателей СССР с 1934 года, был участником I-го Всесоюзного съезда советских писателей. За тридцать с лишним лет литературной деятельности Берт Гуртуев написал много поэтических произведений, которые выпущены отдельными сборниками, в том числе сборник «Светлые дали», изданный и в переводе на русский язык, и повесть «Адильгерий». Основной темой поэзии Гуртуева является социалистическое строительство, дружба народов, советский патриотизм и борьба за мир. Как участник Великой Отечественной войны, поэт написал ряд удачных стихотворений, посвященных героизму советских людей в боях за Родину. Наиболее значительными и удачными его произведениями считаются поэма «Косари», отображающая радость и героинку труда балкарских колхозников, стихотворения «Ленин и горцы», «Надпись на скале», а также ряд популярных массовых песен.

Более тридцати лет работает в родной литературе известный поэт Керим Отаров. Он выступил со своими стихами в начале тридцатых годов. Тематика его стихов и поэм разнообразна. Наиболее значительными произведениями поэта довоенных лет являются поэмы «Горный аул» и «Партизанские могилы».

К. Отаров — участник Великой Отечественной войны, был тяжело ранен. Значительное место в творчестве К. Отарова занимают произведения о Великой Отечественной войне. Поэт всем своим существом восстает против ужасов войны, славит людей мира и труда. В своей поэме «Дороги» К. Отаров, рассказывая о страшных дорогах войны, создает образы мужественных и стойких советских людей — защитников Родины, подчеркивает сплоченность и монолитность солдат разных национальностей. За три десятилетия литературной деятельности К. Отаров выпустил несколько поэтических сборников, в том числе книги «Дороги», «Раздумья», «Родная земля» и другие, являющиеся значительным вкладом в балкарскую литературу. К 50-летию со дня рождения и 30-летию творческой деятельности издан двухтомник избранных произведений поэта. Лучшие его произведения переведены на русский язык и выпущены в Москве отдельными книгами — «Дороги» и «Горный поток». Керим Отаров считается одним из лучших переводчиков художественной литературы. Он перевел на балкарский язык ряд произведений Пушкина, Лермонтова, Некрасова, Шевченко, Маяковского, Твардовского, Исаковского и др.

От произведений Отарова веет суровостью прошедшей Отечественной войны, величием и красотой родного края, мягким лиризмом человеческих отношений. Из строк его стихов встают люди труда и мира, коммунисты 60-х годов XX века, знаменосец нашей эпохи — Советский Союз.

После восстановления автономии Балкарнии от имени своего народа поэт обращается к Москве с приветом:

Знает мой народ: пока ты есть,
пламя в очаге неугасимо.
Быть сынами Родины любимой —
высшее достоинство и честь!

Поэт знает, что без борьбы нет счастья и жизни. Не зря он воевал с оружием в руках за мир и жизнь. За это он борется оружием стиха, он говорит:

Мне кажется, я счастлив как никто,
Хотя мне в жизни крепко доставалось.
Но я бы жизнь не ставил ни во что,
Когда бы счастье даром мне давалось!

(Перевод Е. Маркина).

Отаров живо откликается на события времени, сам активно в них участвует. Как коммунист, с гордостью поднимает Коммунистическую Программу как знамя эпохи:

Мы высоко Программу подняли:
Гори подобно маяку!
Как эпос о великом подвиге,
Читаю каждую строку!

(Перевод Е. Маркина).

В балкарской литературе одно из ведущих мест заслуженно занимает творчество талантливого поэта Азрета Будаева. Его сборники «Стихи и песни» (1935 г.), «Моя Родина» (1938 г.), однотомник избранных стихов и поэм, изданные на балкарском и русском языках, — являются любимыми произведениями читателей. Азрет Будаев откликается буквально на все события в стране. Он с большим воодушевлением воспел своих современников — первых Героев Советского Союза, спасших отважных челюскинцев, и героический беспосадочный перелет Чкалова, Байдукова и Беякова, он славит свою социалистическую Родину и великую партию Ленина, глубоко скорбит о смерти Горького, с сердечной радостью воспеваает отважных покорителей величавого Эльбруса, новую счастливую жизнь трудящихся республики.

...Ты, словно сказания, старая
И юная, словно цветы,
Моя Кабардино-Балкария,—
Свободна и счастлива ты!

(«Моя республика»)

Своей творческой работой Азрет Будаев значительно способствовал развитию сотрудничества и братства балкарской и русской литератур, он глубоко знал, ценил и любил русскую классическую и советскую литературу, оттуда черпал, как из неиссякаемого родника, мудрые советы для обогащения своего поэтического мастерства.

С первых же дней Великой Отечественной войны гневно звучит могучий голос поэта-коммуниста против немецко-фашистских захватчиков. Поэт призывает весь советский народ стальной стеной встать на защиту священного Отечества от фашистского зверя. С начала войны по зову партии он переходит на партийную работу — первым секретарем Хуламо-Безенгиевского райкома партии.

Человек большой души, один из лучших поэтов Балкарии, хороший партийный организатор, беспредельно преданный партии и Родине коммунист, боец-партизан Азрет Будаев с оружием в руках встал на защиту социалистической Родины и погиб смертью героя в 1942 году в борьбе с гитлеровскими захватчиками.

В числе поэтов, чьи произведения широко известны балкарскому читателю, следует назвать Хамида Касботовича Теммоева. Он относится к плеяде поэтов, выступивших в 30-х годах. Хотя недолг творческий путь Теммоева (он писал в период с 1930 по 1937 г.), но он оставил заметный след в балкарской поэзии. Х. Теммоев известен своими стихами, посвященными этапам жизни страны и своего края.

Хамид Теммоев перевел на балкарский язык «Цыган» Пушкина, «Партизана Железняка» Голодного и др.

Талант Теммоева не успел полностью раскрыться. Он пал жертвой необоснованных гонений против интеллигенции в период культа личности Сталина.

Следует упомянуть и о Максиме Геттуеве. Будучи еще учени-

ком Гунделенской школы, он начал писать стихи и маленькие рассказы, в основном для детей. Еще до войны были написаны, например, такие стихи, как «В сердце ношу» (о Ленине), «Мой учитель Исхак», «Мальчик-пастушок», «У памятника Лермонтову». Ряд стихов и рассказов был помещен на страницах республиканской газеты на балкарском языке. В 1940 году вышел в свет сборник стихов «Счастлирое поколение». В нем были опубликованы стихи трех молодых поэтов, в том числе М. Геттуева.

Максим Геттуев — участник Великой Отечественной войны. С оружием в руках боролся с немецко-фашистскими захватчиками на фронтах. В минуты затишья между боями писал стихи, полные ненависти к врагу.

В послевоенное время его стихи печатались в сборниках «Вместе споем», «Слово брата», «Ленин с нами», «Поэты Балкарии», «Голубые ели», в альманахе «Дружба», в журналах «Дон», «Советский воин», «Свет в степи», в Антологии балкарской поэзии. В последние годы произведения М. Геттуева были помещены в газетах: «Литература и жизнь», «Советская Россия», «Труд», «Гудок», «Кабардино-Балкарская правда», «Ленинское знамя» (Карачаево-Черкесия), «Адыгейская правда», «Ленин байрагы» и ряде других.

В 1961 году вышел в свет сборник стихов и поэм «Встречи». Газета «Коммунизмге жол» писала в те дни, что книга «Встречи» является хорошим подарком читателям. Через месяц та же газета отмечала, что «стихи в сборнике «Встречи» сыграют свою роль по коммунистическому воспитанию людей»³.

В 1962 году Максимом Геттуевым завершена работа над повестью «Открытие сердца». В повести рассказывается о судьбе маленькой русской девочки, оставшейся без отца и матери и удочеренной кабардинцем и балкаркой — стариками.

В 1963 году издается сборник стихов и поэм М. Геттуева «Горская душа». Эта книга посвящена нашему современнику. В ней воссозданы образы простых советских людей, красивых душой и сердцем.

Максим Геттуев пишет и для детей. «Его стихи для ребят, — сказано в очерке «Нальчик — Махачкала», — очень похожи на автора. Они такие же простодушно-веселые и жизнелюбивые. Кажется, что сам поэт, вскинув на плечо лопату, шагает во главе босоногой команды ребятишек на огород к старому деду Оразаю...»⁴

В этой же книге подчеркивается, что поэт «чутко прислушивается к голосам природы, к каждому ее движению, и его наблюдения вырастают в поэтические призывы к читателям — будущим учителям, хлеборобам, космонавтам»⁵.

Значительное место в творчестве М. Геттуева занимает переводческая деятельность. Им переведен на балкарский язык ряд произведений М. Ю. Лермонтова, В. В. Маяковского, основополож-

³ Газ. «Коммунизмге жол», 1961, 16 июля.

⁴ «Детская литература», вып. 2-й, Детгиз, М., 1962, стр. 112.

⁵ Там же.

ника кабардинской литературы А. А. Шогенцукова, Бекмурзы Пачева, Амирхана Хавпачева, Алима Кешокова, адыгейского писателя Тембота Керашева, татарского поэта Мусы Джалиля, донских поэтов Вениамина Жака, Александра Рогачева, Николая Скребова, туркменских поэтов Кара Сейтлиева, Гуссейна Мухтарова, индийских и индонезийских поэтов.

К числу лучших поэтов следует отнести Жанаканта Залиханова. Он пишет и печатается с 1936 года. В 1938 году вышел его первый сборник стихотворений «Мой голос» на родном языке. Печатался в сборниках, журналах, альманахах и газетах. В 1940 году написана и издана повесть «Дружная семья» о жизни, работе и быте колхозников.

Сборник стихотворений и поэм «Любимая отчизна» в 1957 году издан на балкарском языке, а в 1960 году он издан на русском языке в Москве под названием «Вершины чувств». Поэма «Сюлемен» издана также на кабардинском языке.

В 1962 году вышел роман «Горные орлы» Жанаканта Залиханова. Это — значительное событие в балкарской литературе. Действие романа охватывает период гражданской войны на Кавказе. В романе ярко и убедительно показана бесправная жизнь и изнурительный труд горцев до Октябрьской революции.

Отрадно то, что действие романа выходит за пределы республики и охватывает борьбу горцев Кавказа — чеченцев, ингушей, осетин, карачаевцев за свое освобождение. Горцы без колебаний шли за партией большевиков по пути, указанному посланцами В. И. Ленина — С. М. Кировым и Серго Орджоникидзе. В романе показана титаническая работа С. М. Кирова по сплочению горцев Кавказа за свое освобождение. В романе, наряду с Кировым и Орджоникидзе, показаны их сподвижники, виднейшие революционеры на Северном Кавказе — Гикало, Н. Буачидзе, Асланбек Шарипов, прообразами героев романа явились руководители кабардино-балкарских партизан — Б. Калмыков, М. Энеев и др. Сейчас роман «Горные орлы» переводится на русский язык.

Жанакант Залиханов перевел на родной язык отдельные произведения Пушкина, Лермонтова, Шевченко, Фурманова и многих современных авторов.

Одним из активных создателей балкарской поэзии является С. И. Макитов. Непосредственная творческая деятельность его начинается с 1934 г. Первые стихи печатались в литературно-художественных сборниках балкарских писателей. В 1938 г. была издана его книга стихотворений «Я пою». Темы его первых стихов — радость за свой освобожденный народ, стремление показать культурные преобразования балкарской деревни, строительство новой, счастливой жизни. В этом же году он был принят в Союз писателей СССР.

В изданном в 1956 году сборнике стихов и поэм «Знамя нашей жизни» и в сборнике «Слово брата» (1957 г.) произведения Макитова посвящаются дружбе советских людей, партии, Родине. В этих сборниках автор дает довольно широкое представление о балкар-

ской поэзии, которая возникла в основном только после победы Великой Октябрьской социалистической революции.

Одним из лучших произведений С. Макитова является его стихотворение «Балкария», посвященное родному краю. Родная Балкария автором рисуется в тесном союзе и братстве со всеми народами нашей страны, и с душевной теплотой обращается он к родной Балкарии («...Ты младшая у родины своей... живешь в союзе равных дочерей»).

В 1958 году вышел его сборник стихов «Родник». В сборнике автор большое место отводит тому, как вождь и организатор Коммунистической партии и Советского государства В. И. Ленин открыл горцам путь к свободе и счастью.

В переводе на русский язык издается сборник стихов «Зеница ока». Тематика произведений, вошедших в данную книгу, весьма разнообразна: стихи о Коммунистической партии, о родном крае, идущие от сердца слова о мире и тружениках полей и заводов, задушевные строки о любви, дружбе, гневные слова, обращенные к тем, кто бряцает смертоносным оружием.

Мягкий лиризм, яркая образность — характерные особенности творчества поэта.

С. Макитов перевел на балкарский язык отдельные произведения Пушкина, Лермонтова, Шевченко, Хетагурова, Горького, Блока, Маяковского, Стальского и других.

Успешно работает первая поэтесса Т. З. Зумакулова. Она член Союза советских писателей. Стихи ее впервые в печати появились в 1957 году. В переводе на русский язык отдельные произведения Зумакуловой публиковались в журналах «Пионер», «Дон», «Горянка» и др.

В 1959 г. вышел первый сборник стихотворений «Цветы на скале». В этом сборнике в стихах «Матери-горянке», «Октябрь», «Родной Мальчик», изданных за последние 2—3 года, наиболее ярко и самобытно проявилось дарование молодой балкарской поэтессы. «Антивоенная поэма» — первое крупное произведение Зумакуловой. Оно взволнованно рассказывает о суровом периоде Великой Отечественной войны, проникнуто глубокой верой в неодолимость сил жизни и мира.

В развитие балкарской литературы вносит свой вклад и журналистка Миналдан Шаваева. До появления романа «Борьба» она была известна читателю несколькими небольшими стихотворениями, опубликованными в газете «Социалистическая Кабардино-Балкария» (на балкарском языке), в сборнике «Слово брата», в альманахе «Дружба», в газете «Коммунизмге жол». В 1959 году со 2-го номера альманаха «Дружба» началась публикация первого балкарского романа «Борьба», написанного ею.

«Необходимо отметить как факт в своем роде дважды знаменательный — появление первого балкарского романа», — писала «Кабардино-Балкарская правда» 24 марта 1959 года.

Первая книга романа «Борьба», подготовленная к печати в литературном альманахе, посвященном 20-летию автономии Кабарди-

но-Балкарии, погибла во время немецкой оккупации. А в 1958 году была восстановлена первая книга. Сейчас роман выходит самостоятельным изданием под названием «Мурат». М. Шаваева взялась за большое полотно, показывает жизнь своего народа.

Произведение, по замыслу автора, должно охватить большой период жизни трудящихся Балкарии: с начала XX века до Великой Отечественной войны. Автор показывает рост самосознания народа, борьбу его с эксплуататорами. «Нас радует замысел писательницы, ее реалистический подход к изображаемым событиям. Беспросветная жизнь, нищета, волчий закон — кто сильнее, тот и прав, темнота, гнетущая отсталость — эта страшная картина прошлого Балкарии вызывает у читателя ненависть к старой и беспредельную любовь к сегодняшней жизни»⁶.

В романе князь Бийберт противопоставляется беднякам Мурату, Юсуфу и Махмуту. Особенной остроты в первой книге автор достигает в изображении настроений трудящихся крестьян. Мурат, главный герой романа, вначале мечтает разбогатеть, получив большой калым за сестру, и занять богатого родственника. Он думает так: «Кто богат, тот авторитет, власть и сила», «Сыт и одет — что еще нужно в жизни», «У женщины волос длинный, но ум короткий, нечего у нее спрашивать совета». Но постепенно жизнь ему открывает глаза и он начинает понимать, что если пойдешь за богатым, нищим станешь, он с тебя три шкуры снимет. В нем пробуждается человеческая гордость, ненависть к угнетателям. Первая книга кончается разорением Мурата и его арестом.

В романе хорошо показаны быт и нравы балкарского народа, умело использованы фольклор, пейзажные зарисовки, эпитеты, метафоры, сравнения. Тов. Бозиев А. писал: «М. Шаваева умело использует фольклор, пословицы, поговорки, здравицы, исторические песни, легенды. Они оживляют язык, делают его образным. Пословица в устах ханжи эфенди раскрывает его лицемерие, а некстати приведенная поговорка — глупость Османа...

Историк может найти в романе хороший материал по этнографии: национальные обычаи, традиции, быт, одежда, кухня балкарцев хорошо освещены в нем»⁷.

Автор в настоящее время работает над повестями «Мое счастье» и «Последняя встреча». Они посвящены героям наших дней. Писательница опубликовала на странице газеты «Коммунизмге жол» ряд сатирических стихотворений, сатирические юморески под названием «Рассказы Чоная и Гоная». В альманахе «Дружба» опубликован рассказ «Балдан».

М. Шаваева не забывает и детей. Она для них написала стихотворения «Приглашаем на наш праздник», «Идет спор», сказку «Нужда научит».

Автор продолжает работу над второй и третьей книгами романа «Борьба».

⁶ Газ. «Кабардино-Балкарская правда», 1959, 24 марта.

⁷ Там же.

Один из известных балкарских писателей Хабу Кациев начал писать в 1933 году. Его стихи печатались в сборниках, журналах и газетах. Первый сборник стихотворений «Сердечная радость» вышел в 1936 году на балкарском языке. Кациев Х. Х., первым за Салихом Хочуевым, начал работать в области прозы. Сборник его повестей и рассказов — «Звезды земли» увидел свет в 1940 году, а в 1957 году вышло его второе издание. «Звезды земли» посвящены открытию электростанции в горном ауле. Он ночью освещен, как днем, и старик, который в жизни не видел электрического освещения, называет лампочки Ильича звездами земли.

В 1961 году издан сборник сатирических рассказов Кациева «Что у вас нового?». Этот сборник сразу же горячо принят читателем. Автор в последнем сборнике показал свою зрелость. Он в своих коротких, но содержательных рассказах, в тонком юморе создал запоминающиеся образы, бичует тунеядцев, карьеристов, стилистиков. Этот сборник издается на русском языке в Москве.

Хабу Кациев много работает по переводу на балкарский язык как художественных произведений, так и трудов классиков марксизма-ленинизма.

События недавнего времени — встречи руководителей партии и правительства с представителями творческой интеллигенции, речь Никиты Сергеевича Хрущева и доклад товарища Л. Ф. Ильичева на июньском Пленуме ЦК КПСС вдохнули новую струю в жизнь творческой интеллигенции республики, в том числе и балкарских писателей, помогли начать перестройку их работы. Все они воодушевлены думами создать произведения, достойные эпохи коммунизма.

2. Театральное искусство балкарского народа

Несмотря на широкое развитие в быту балкарцев всяких обрядов и танцев с элементами театрализации, в Балкарии до Великой Октябрьской социалистической революции не было ни профессионального, ни самодеятельного театра. Причинами этого были национально-колониальная политика царизма, задерживавшая культурное развитие Балкарии, отсутствие письменности и литературы, враждебность мусульманской религии ко всяким проявлениям художественного творчества.

Великая Октябрьская социалистическая революция создала благоприятные условия для зарождения и развития профессионального искусства балкарского народа. С появлением письменности и развитием просвещения развивалось в Балкарии и самодеятельное искусство, из которого взяло свое начало и профессиональное искусство.

В 1925—1930 годах в гор. Нальчике, в Ленинском учебном городке, где готовились национальные кадры, возникли театральные, хоровые и танцевальные самодеятельные коллективы. Они с успехом выступали перед многочисленными аудиториями. В то же время в некоторых селениях появляются ученические художественные

кружки, любительские коллективы, выступавшие в школах и изба-читальнях. Они ставили небольшие пьесы, написанные местными авторами — учителями, или переведенные с русского языка. Развитие художественной самодеятельности пробуждало интерес со стороны населения и нарождающейся национальной интеллигенции. Это способствовало созданию профессиональных коллективов. В 1934 году сложился Кабардино-Балкарский национальный ансамбль танцев, через несколько лет, в 1938 г., возник Балкарский государственный хор, а в 1939 г. республика уже имела Балкарский колхозно-совхозный театр и в 1940 г. Балкарский государственный драматический театр.

Впоследствии все эти творческие коллективы были объединены с кабардинскими профессиональными коллективами и стали называться: «Кабардино-Балкарский государственный ансамбль песни и танца» и «Кабардино-Балкарский государственный драмтеатр». Слово «театр» в балкарском народе, как и в кабардинском, — новое. Большинство кабардинцев и балкарцев раньше не видело ни одного спектакля и не было знакомо с этим видом искусства.

Рождение национальных театров было праздником для кабардинского и балкарского народов. Это стало возможным благодаря экономическому подъему и культурному расцвету этих народов при советской власти.

История балкарского профессионального театра начинается в предвоенные годы. В 1935/36 учебном году в Московском государственном институте театрального искусства им. А. В. Луначарского открылись кабардинская и балкарская национальные студии. Художественным руководителем балкарской студии был назначен один из ведущих тогда советских режиссеров и педагогов — народный артист РСФСР, заслуженный деятель искусства Кабардино-Балкарии, режиссер МХАТ СССР им. А. М. Горького И. Я. Судаков. Преподавательский коллектив обучал талантливую балкарскую молодежь искусству жизненной правды, искусству социалистического реализма. Таким образом, будущая первая профессиональная театральная труппа росла и набирала силы и знания под благотворным влиянием богатейшего искусства русского народа. Будущие актеры, кроме изучения специальных предметов, как актерское мастерство, сценическая речь, музыка ритма, посещали крупнейшие московские театры, знакомились с шедеврами мировой и русской классики, с работой выдающихся мастеров сцены.

В Нальчике тоже велась подготовка работников профессионального театра. В 1938 году была создана театральная студия, которая должна была подготовить творческие кадры для колхозно-совхозного театра. В состав студии вошли в основном участники художественной самодеятельности. Трудовая работа по комплектованию студии и затем их профессиональному образованию была поручена выпускнику театрального института, молодому режиссеру К. Акаеву, он стал ее художественным руководителем и преподавателем основной дисциплины — мастерство актера.

После годичного обучения по ускоренной программе студенты

приступили к подготовке первого спектакля, не прекращая учебы. Так как национальной драматургии еще не существовало, то пьесой для первого спектакля студии была избрана «Любовь Яровая» К. Тренева; перевел ее К. Отаров, ставил — К. Акаев.

Премьера спектакля состоялась 8 ноября 1939 года. Это был первый балкарский спектакль, положивший начало истории балкарского профессионального театра.

В спектакле участвовали: М. Кудаева (Любовь Яровая), И. Маммеев (Кошкин), Х. Кудаев (Яровой), Л. Рахаева (Панова), Т. Рахаев (Шванда) и другие.

Спектакль был тепло принят балкарским зрителем и положительно отмечен печатью. Это радовало молодых актеров колхозно-совхозного театра и вдохновляло их на новую творческую работу. Молодой коллектив еще не успел приступить к новой работе, как из Москвы вернулись выпускники балкарской национальной студии, у которых был репертуар, подготовленный в стенах института. Это были: «Овечий источник» Лопе де Вега, «Проделки Сканена» Мольера и «Бронепоезд 14—69» Вс. Иванова.

Возвращение выпускников студии поставило вопрос о дальнейших организационных формах театра. Руководством республики было принято решение объединить под единым названием «Балкарский государственный театр» существующий коллектив колхозно-совхозного театра и весь состав студии.

Торжественное открытие Балкарского государственного драматического театра состоялось в городе Нальчике 26 октября 1940 года спектаклем «Овечий источник» Лопе де Вега, который прошел с большим успехом. Затем были показаны комедия Мольера «Проделки Сканена» и пьеса «Бронепоезд 14—69» Вс. Иванова, принятые общественностью очень тепло. В этих спектаклях ведущие артисты театра Ш. Кучмезова (Лауренсия), И. Атаев (Командор), М. Кучуков (Менго), А. Бачиев (Арган), И. Рахаев (Октов), И. Узеев (Скапен), А. Кудаев (Незеласов), Х. Чабдаров (Вершинин) и другие создали яркие и запоминающиеся образы.

Было ясно, что для дальнейшего развития театрального искусства балкарского народа был заложен хороший, прочный фундамент. Весной 1941 года в театре состоялась премьера первой балкарской пьесы «Кровавый калым», автором которой был Р. Гиляев, выпускник ГИТИСа, режиссер балкарского театра (погиб на фронте Великой Отечественной войны). В пьесе отображалась жизнь феодальной Балкарии конца XIX века. Драматург, а вместе с ним и театр рассказывали о трагической судьбе балкарской девушки-горянки, которая была продана старику-богачу. Героиня пьесы Жансурат, отстаивая свое право на свободную любовь, выступает против феодально-религиозных законов и совершает побег с любимым молодым человеком, но в неравной борьбе со злыми силами трагически погибает. Все же моральная победа остается на ее стороне, на стороне трудового народа.

Драматургу, а вместе с ним и Балкарскому государственному театру, удалось создать правдивые, художественно-полноценные

образы. Спектакль был насыщен балкарскими песнями, танцами и играми. Особенно успешно играли артисты М. Кудаева (Жансурат), А. Кудаев (Мурат), И. Рахаев (Ахмат) и многие другие⁸.

Спектакль «Кровавый калым» был значительным событием в истории балкарского театра, так как это была первая балкарская пьеса, поставленная национальным профессиональным театром.

В период Отечественной войны коллектив молодого балкарского театра, хотя многие из его актеров ушли на фронт, успешно продолжал свою работу. Работники театра, воодушевленные желанием отдать все свои силы и способности делу победы над врагом, перестроили свою работу в соответствии с условиями военного времени. Театр ставил патриотические и антифашистские спектакли, несмотря ни на какие трудности, выезжал в отдаленные горные селения и средствами искусства разоблачал звериную сущность германского фашизма, поднимал патриотизм и утверждал уверенность народа в победе над врагом.

В эти годы театром были поставлены такие актуальные пьесы, как «Батальон идет на запад» Г. Мдивани, «Мой сын» Гергеля и Литовского, одноактные пьесы «Разведчики», «Три мародера», «Наше дело правое, мы победим» и т. д. Кроме этих пьес, театр подготовил и показал зрителям ряд произведений классиков мировой драматургии, как, например, «Жорж Данден» Мольера, «Хозяйка гостиницы» Карло Гольдони, а также одну из лучших пьес советской драматургии — «Платон Кречет» А. Корнейчука.

С этими пьесами театр объездил всю Балкарию, а некоторые из них были показаны во время гастролей и трудящимся Карачая. В этих спектаклях в полную силу проявился талант многих молодых актеров.

На сцене была создана целая галерея характеров и образов различных планов и социальной природы. Особенно хорошо были сыграны роли: матери-антифашистки из пьесы «Мой сын» и Мирандолины из «Хозяйки гостиницы» (Ш. Кучмезова), советского врача-новатора Платона Кречета из одноименной пьесы и капитана Советской Армии из пьесы «Батальон идет на запад» (И. Рахаев), Жоржа Давдена (О. Балаев), архитектора Лиды из пьесы «Платон Кречет» (М. Кудаева).

Самоотверженно работали по культурному обслуживанию трудящихся, а также воинских частей и военных госпиталей работники театра: ведущий актер и выдвинутый тогда на должность режиссера И. Рахаев, ведущие артисты Ш. Кучмезова, Х. Чабдаров, О. Балаев, Ж. Биттирова, М. Кудаева, Т. Залиханова, З. Махиева и другие.

Творческая жизнь и работа театра, как и всей страны в этот период, была целиком подчинена задаче всемерно способствовать укреплению обороны советской Родины и победе советского народа над врагом. Последняя пьеса, к работе над которой приступил творческий коллектив театра, была антифашистская пьеса К. Си-

⁸ Газ. «Социалистическая Кабардино-Балкария», 1941, 6 июня.

монова «Парень из нашего города». Но постановка не была осуществлена, так как работников театра и весь балкарский народ постигло большое несчастье.

После восстановления национальной автономии балкарского народа вновь сформированная балкарская труппа влилась, как равная, в дружную семью русского и кабардинского театрального коллектива.

Длительные годы отрыва от театра на первых порах безусловно сказались на профессиональном мастерстве и творческих возможностях балкарских артистов. Многих уже не было, иные отошли от работы в театре. Но все же собралось достаточное количество энтузиастов театрального искусства, чтобы начать нормальную работу.

Нужно было, прежде всего, организовать напряженную учебу, вспомнить утраченное и забытое, одновременно создавать спектакли. Коллектив самоотверженно принялся наверстывать упущенное. В этом ему в значительной мере помогли режиссер Е. И. Скляр, начавший регулярную работу с молодежью, а в дальнейшем — главный режиссер труппы Г. В. Моисеев, который на протяжении последних трех лет регулярно проводил занятия со всей труппой по важнейшим элементам театрального искусства. Главным вопросом, вставшим перед коллективом, был вопрос репертуара. Национальной драматургии не существовало, переводы новых пьес русского и другого репертуара появились не сразу.

На помощь театру пришел поэт Исса Боташев со своей первой пьесой «Рассвет в горах», повествующей о героической борьбе трудящихся горцев в годы гражданской войны за установление советской власти в Балкарии.

Знарок кабардино-балкарского театра и его драматургии, кандидат искусствоведческих наук А. Шортанов, отмечая некоторые композиционные и художественные недостатки пьесы, пишет: «... но с главным драматург справился. Он сумел воссоздать суровые картины гражданской войны в Балкарии, показать процесс пробуждения революционного сознания трудящихся масс, остроту и напряженность классовой борьбы. В пьесе ощущается накаленная атмосфера грозных событий тех лет»⁹.

В марте 1958 года балкарский театр отпраздновал свое второе рождение. Замечательно то, что театр открылся первой пьесой своего национального драматурга. Символично то, что первый спектакль носил название «Рассвет в горах». Это событие, — пишет критик И. Скачков, — вылилось в подлинный праздник балкарского народа..., высокая степень художественного обобщения, честность режиссерского замысла (реж. Е. Скляр), мастерство исполнителей — все это обеспечило успех спектакля»¹⁰. Такого же мнения и газета «Къызыл Къарачай», которая дала высокую оценку содержанию пьесы и исполнителскому мастерству артистов. Она писала, что «артисты прекрасно справились со своими ролями... Карачаев-

⁹ Газ. «Кабардино-Балкарская правда», 1958, 4 апреля.

¹⁰ Журн. «Театр», № 1, М., 1959.

цы с большим удовольствием смотрели эту драму. Её нужно отнести к числу лучших спектаклей в союзном масштабе»¹¹, а газета «Советская Россия» писала, что прекрасна в исполнении Ш. Кучмезовой старая балкарская женщина Кабахан¹².

Аналогичную оценку этому спектаклю дали и другие авторы на страницах печати. А упоминавшийся уже выше А. Шортанов свою рецензию заканчивает так: «...Спектакль «Рассвет в горах» — хорошее начало в творческой жизни балкарского театра, и хочется от всего сердца пожелать артистам больших успехов на сцене». Это пожелание оказалось вещим: дальнейшие успехи не заставили себя ждать.

Вторым спектаклем театра была инсценировка знаменитой поэмы Коста Хетагурова «Фатима».

Спектакль говорит о том, что возрожденная балкарская труппа с первых шагов взяла курс на освоение серьезного репертуара. «Фатима» представляет ценность со всех точек зрения: и как классическое произведение одной из братских литератур и как произведение, помогающее нам сегодня в борьбе с пережитками старых адатов в сознании отдельных горцев, и как великолепный драматургический материал, способствующий воспитанию у актеров профессионального мастерства. Не все удалось постановщику и актерам, но несомненно одно: труппа набирает силы, работает упорно. Исполнители ведущих ролей подобраны верно, найдено правильное идейное решение.

Чем выше драматургия, тем полнее раскрываются дарования артистов и совершенствуется их профессиональная техника. Следующей пьесой, поступившей в работу театра, была искристая комедия К. Гольдони «Хозяйка гостиницы». Продолжая эту линию, в дальнейшие годы театр обратился к «Женитьбе» Н. В. Гоголя, «Украденному счастью» И. Франко, «Мнимому больному» Мольера, а также начал и проделал большую работу над «Грозой» А. Н. Островского. Все эти спектакли находили и находят живой отклик у зрителей самых отдаленных селений Балкарии и Карачая.

Отдавая дань классике, театр все же считал, что его главной темой была, есть и будет тема о нашем современнике. Пока не было на эту тему пьес национальных, созданных местными авторами, театр обратился к драматургии братских республик и осуществил постановку пьес «Веселка» украинского драматурга М. Зарудного, «Веселый гость» узбекского писателя Мухтарова, «Женихи» А. Токаева. Особым событием эти спектакли в театре не стали, однако «Веселка» или «Радуга», как ее еще называют, пришлась по душе нашим зрителям.

Особая забота молодым коллективом была проявлена к своей национальной драматургии; не была оставлена без внимания ни одна получаемая театром новая пьеса, но, к сожалению, качество их было настолько несовершенно, что от постановки большинства из

¹¹ Газ. «Къзыл Къарачай», 1959, 12 февраля.

¹² Газ. «Советская Россия», 1958, 27 апреля.

них театр вынужден был отказываться. И все же, не считая уже упомянутого «Рассвета в горах», за небольшой срок жизни театра были поставлены пьесы «Қаңлы той» У. Этезова, «Судьба Солтана», «Подвиг горянки» — И. Боташева, «После свадьбы» И. Маммеева и «Матери и дети» И. Джантуева.

Вряд ли можно сказать, что все эти произведения находятся на уровне наших возросших требований к современной драматургии. Очень часто и в пьесах и в спектаклях балкарского театра, как, впрочем, и в других национальных театрах, правда крупных идей и художественных обобщений заменяется занятными частностями и точно передаваемыми подробностями быта, чаще всего — старого, но каждая из перечисленных пьес имеет свои достоинства, а главное — они порождены огромной любовью авторов к театру, к новому и трудному виду литературы и страстным стремлением вложить свой вклад в дело развития балкарской культуры. Особо следует сказать о первой балкарской многоактной пьесе на современном тему, пьесе Боташева — «Судьба Солтана» или «Хочу быть первым», как она озаглавлена в альманахе советской драматургии.

Критик И. Патрикеева в журнале «Театральная жизнь» (№ 14 за 1961 г.) дает ей следующую оценку: «Жизнерадостная, бесхитростная комедия... читаешь ее — и перед тобой возникают картины жизни кабардино-балкарского колхоза, написанные в красках светлых, чистых, веселых... Герои комедии непосредственны и бесхитростны. Но они также чисты, строги и требовательны к себе и друг к другу. Дружно пекутся они о том, чтобы всем в родном селе честно жилось, хорошо работалось, крепко любилось. В этом — основная, светлая суть пьесы. Написана пьеса живым, образным языком, передающим своеобразие национального языка. Немало способствуют этому и песни. Их много и звучат они легко, поэтично, весело. Так легко, весело звучит и вся комедия в целом».

Вероятно это и было причиной того, что комедия И. Боташева первой из балкарских пьес вышла за пределы республики, на просторы театральных сцен всей страны; — ее ставили и ставят многие театры.

Сейчас многие поэты и писатели упорно работают над новыми пьесами, так, например, недавно поставлена пьеса Қайсына Кулиева «Есть на свете любовь». Один из ведущих актеров театра, поэт и драматург И. Маммеев, заканчивает пьесу о Қазиме Мечиеве.

Творческий коллектив от спектакля к спектаклю совершенствует свое мастерство. Развилась и укрепилась творческая индивидуальность каждого актера.

Полнокровные образы, наделенные четкими, острыми и убедительными характерами, создали на сцене народный артист КБАССР М. Кучуков, заслуженные артисты КБАССР Ш. Кучмезова и И. Маммеев; покоряет своим сценическим обаянием О. Балаев; умно и глубоко строит образы своих героинь Т. Залиханова; задорны и жизнерадостны герои З. Махиевой и И. Джантуева; вдумчиво

рисует очертания своих ролей В. Уянаева; сочно и темпераментно работают А. Кудяева, Ж. Чочаев; с каждой новой ролью набирает смелость и убедительность А. Биттирова; обстоятелен и настойчив в работе Х. Чабдаров; совсем недавно вступившая в труппу М. Нурмухамедова (Кудяева) уже заставила поверить в свое мягкое и душевное дарование, которое отмечали рецензенты первых довоенных спектаклей балкарского театра — «Любовь Яровая» и «Кровавый калым».

Не отстают от старших и молодые артисты — М. Боттаев, А. Шахмураев и Ш. Наршаова, имена которых часто благожелательно упоминаются в критических разборах спектаклей.

В результате длительного перерыва в работе балкарской труппы произошли большие изменения. Нужно было новое пополнение, нужны были свежие силы для постановки героических произведений советской драматургии. После нового открытия театра правительство республики возбудило ходатайство об организации при театральном училище им. М. С. Щепкина национальной балкарской студии на 15 человек, с пятилетним сроком обучения. Занятия начались в 1958 году. Здесь при Государственном ордена Ленина Академическом Малом театре Союза ССР студийцы проходили широкий курс обучения, стали постигать достижения современной театральной школы.

Годы упорной пятилетней учебы дали хорошие результаты. Они прошли курс мастерства актера, целый ряд других специальных дисциплин, а также курс марксизма-ленинизма, и каждый актер овладел современным мышлением и школой сценического мастерства.

1 июля 1963 года на заседании кафедры мастерства актера театрального училища им. М. С. Щепкина обсуждались дипломные спектакли балкарской студии. Художественный руководитель студии профессор Л. И. Дейкун на этом заседании сказала, что «они выросли и как люди, и как актеры, и как коллектив. ... Ахматов, Юсупов и Шаваев необычайно пылко относятся к актерскому делу, страстно влюблены в свою профессию. Они энтузиасты в смысле работы, в смысле отношения к искусству. Баразбиев может быть ведущим актером»¹³. Заместитель директора училища по научной работе доцент Л. И. Лобко сказала, что «Будаева, Баразбиев, Мокаев, Кулиев, Бейчекуев за последние два года сделали очень много. Это свидетельствует о больших их возможностях»¹⁴.

Исключительно высокую оценку балкарской студии дал директор Государственного ордена Ленина Академического Малого театра Союза ССР, доцент литературоведения и философии Е. Е. Северин: «Они актеры-профессионалы с разным диапазоном: вчерашняя куртизанка сегодня была бабушкой (студентка Будаева), Кулиев был русским национальным типом в «Грозе» и дал советский харак-

¹³ См. протокол заседания кафедры мастерства актера (ГЭК) театрального училища им. М. С. Щепкина при Малом театре.

¹⁴ Там же.

тер в спектакле «За тех, кто в море», а вчера играл дворянина со спесью и предрассудками... В отличие от другого курса, здесь люди не просто выучили дисциплину, а мыслят по-марксистски»¹⁵. Аналогичные оценки творческим успехам студентов выпускников училища (вуза) дали народные артисты СССР В. Н. Пашенная, Н. А. Анненков, народная артистка РСФСР В. А. Сперантова, заслуженный артист РСФСР В. И. Цаплин, заслуженный деятель искусства, лауреат государственной премии, режиссер Малого театра Союза ССР В. И. Цыганков и многие другие.

19 августа 1963 года в помещении Кабардино-Балкарского государственного театра был устроен общественный просмотр первого советского спектакля балкарской труппы «За тех, кто в море» Б. Лавренева, а затем состоялась премьера в просторном Доме культуры горняков в г. Тырныаузе. Этот же спектакль показан зрителям городов Прохладного, Докшукино, селения Бабугена, станции Александровской и других населенных пунктов республики.

Сердечно-теплый прием зрительными залами новых молодых актеров, которые играли на русском языке, является доказательством того, что у данного коллектива большое творческое будущее.

Спектакль был осуществлен режиссером-постановщиком Д. Г. Козновым, современно, свежо и остро раскрывшим содержание и внутренний конфликт пьесы Б. Лавренева.

Образное решение спектакля и все его компоненты (художник — Д. Кольц; музыкальное оформление — Ю. Б. Грюнберг) способствовали наиболее глубокому раскрытию идеи спектакля. Основная забота исполнителей — не внешняя яркость и броскость, а внутреннее проникновение в образ, умение подлинно мыслить на сцене.

Большой заслугой спектакля является вдумчивая и глубокая работа молодых артистов над внутренним богатством изображаемых образов.

В спектакле раскрывается конфликт между стремлением к личной славе и общественным долгом.

Артист Х. Юсупов в роли капитана Боровского, самовлюбленного, стремящегося к личной славе, тонко и последовательно раскрывает поступки своего героя.

Артист З. Ахматов в роли командира 1-го отряда Максимова, за внешней строгостью, требовательностью раскрывает внутреннее богатство командира, целью которого является выполнение общего дела, а не забота о личной славе.

Капитан 2-го ранга Харитонов требователен, вдумчив и по-отечески прост. Его забота — сплочение и духовное воспитание командиров для выполнения общей государственной цели. Исполнитель этой роли артист И. Баразбиев был тепло принят зрителями.

Роль капитана медслужбы — жены Боровского исполняет

¹⁵ Текущий архив театрального училища им. М. С. Щепкина при Малом театре г. Москвы.

артистка Р. Энеева. Она с неподдельной душевностью и мужественностью убедительно раскрыла образ своей героини.

Артистка Н. Созаева, исполняющая роль актрисы театра флота Гореловой, с большим тактом показала глубину этого сложного образа.

Звонко и весело через весь спектакль проходит увлеченно сыгранный Кулиевым образ цыгана (Рыкало). Его исполнение во 2-й картине песен и пляски говорит о всестороннем актерском даровании.

В остальных ролях запоминаются убедительно вылепленные характеры, как Харитонова, мать комдива (арт. О. Будаева), мичман Будно (арт. Б. Зумакулов), обаятельный старший лейтенант Лишев (арт. Макаев), Клобуков (арт. Т. Шаваев), Апанасенко — раненый краснофлотец (Ж. Энеев), задорный и темпераментный старшина Бойко (арт. А. Байчукуев). Эпизоды и народные сцены были хорошо исполнены коллективом артистов.

Обновление балкарской труппы молодыми актерами, воспитанными на лучших традициях Малого театра, наметило новый этап в развитии театрального искусства балкарского народа.

Театр в полном расцвете творческого дарования встретил исторические указания июньского (1963 г.) Пленума ЦК КПСС о дальнейшем умножении духовных богатств советского народа, народа — строителя коммунизма. В коллективе зарождаются новые мысли, новые планы. Театр принесет много радости зрителям — он находится на верном пути.

3. Изобразительное искусство и архитектура

Балкарский народ, проживающий в окружении живописной и величавой природы, не мог не создавать своеобразной и высокой для своего времени культуры.

Отдельные элементы древних культур народы края пронесли через столетия до наших дней. Геометрический орнамент керамики древней эпохи можно встретить на ковровых аппликациях балкарцев и по сей день. Иные балкарки и теперь плетут четырехгранные шнурки, подобно которым более трех тысяч лет назад пользовались древние обитатели территории современной Кабардино-Балкарии для нанесения оттисков — отпечатков на указанную керамику. Эти же шнурки являются прямой аналогией медным подвескам, с фантастическим узором, найденным в окрестностях города Нальчика, селений Нижний Чегем и Этоко. Прикладное искусство балкарцев имеет свою неописанную историю и, начиная еще со средневековья, получает значительное развитие. Об этом свидетельствуют браслеты, бронзовые зеркала, фибулы, приколки, пряжки, изображение животных, стилизованный солнечный диск, обнаруженные в раскопках в балкарских селениях Кюннум, Зилги, Былым, Верхний Чегем и других. Изучение балкарского орнамента показывает, что зооморфные изображения, связанные с фетишизацией животных, свидетельствуют о важном значении скотоводства в хозяйстве. В ор-

наменте балкарцев встречается стилизованное изображение небесных тел. Одним из далеких прототипов их являются средневековые металлические изображения солнечных дисков и проволочные пряжки, скрученные спиралью.

Особенно губительными для экономики и культуры балкарцев, как и многих других народов нашей страны, было татаро-монгольское иго и нашествие Тамерлана. Неблагоприятными для расцвета искусства и культуры оказались и последующие столетия, связанные с набегами крымских ханов и колонизаторской политикой царизма.

Отдаленность балкарских сел от городов и железной дороги, отсутствие колесной связи с промышленным центром равнины, изолированность балкарских обществ друг от друга труднодоступными горными ущельями также явились тормозом для всякого прогресса, в том числе для развития изобразительного и прикладного искусства.

Настоящим бичом для развития культуры и искусства было проникновение мусульманства, влияние которого с первой половины XVIII века все более возрастало. Как известно, все религии оказывают в общем отрицательное влияние на всякий прогресс и мешают познанию материального мира. Но мусульманство в развитии изобразительного искусства сыграло самую пагубную роль. Оно налагает запрет на изображение человека и всего одушевленного. Поэтому до Великого Октября у балкарского народа свободного развития изобразительного искусства не было. Но вопреки запретам духовенства отдельные балкарцы стремились к художественному творчеству. В середине XIX века в селении Верхней Балкарии (Кюнньюм) жил балкарец Аманбий. Он все свое свободное время посвящал резьбе по дереву и лепке из глины разных животных, которые были очень выразительны. Аманбия — скульптора-самородка муллы подняли на смех, заявляя: «Коль ты, соревнуясь с богом, создаешь животных, то вдохни в них и жизнь». Из-за клеветы духовенства несчастный художник не был понят народом. Очевидно, трагедия Аманбии не единственный случай, ибо у балкарцев никогда не умирало стремление к красивому, к выражению своих чувств средствами искусства. В обход религии, народ широко пользовался языком стилизации. Это проявлялось в украшении предметов домашнего обихода, в архитектуре надгробных памятников.

Исследование сохранившихся памятников прикладного искусства балкарцев подтверждает, что оно в своей основе самобытно для своего времени и достигло высокого совершенства. Известны имена балкарцев Таукенова и Боташева, чьи ювелирные изделия, выполненные тонкой филигранью, хранятся в коллекциях Кабардино-Балкарского краеведческого музея.

В Балкарии процветала художественная вышивка как шелком, так и золотой и серебряной канителью. Народные мастерицы умели изготавливать узорчатые галуны, шнуры и аппликационные орнаменты.

Балкарцы, будучи скотоводами, для украшений широко использовали шерсть. Из нее валяли ковры — киизы. Они имели красоч-

ный орнамент, где умело использовались цвета шерсти и растительных красителей. Почти каждая вторая балкарка была мастерицей прикладного искусства. Если она не умела вышивать, то ее руки создавали яркие кизы, бурки (жамычи), ноговицы (ышым) и др.

Кизы работы Аминат Атакуевой высоко оценены народом. Художественные произведения ее украшают экспозиции музеев Москвы, Ленинграда и Нальчика. Орнаменты вышивок и кизов создавались в каждом отдельном случае самим мастером — автором. Мотивы создаваемых рисунков черпались из окружающей природы. В балкарском орнаменте часто встречаются то стилизованные рога оленей, туров и коз, то нежные лепестки и цветы альпийских лугов, то плавники чудесной форели, а то и крылья парящего орла. Нельзя не отметить, что дореволюционное декоративное творчество, пусть косвенно, но отражало классовую сущность этой эпохи. Наиболее роскошные, богато украшенные изделия, как правило, были доступны только представителям привилегированных классов. По убранству и украшению прикладным искусством дворы и сады таубиев представляли противоположность жизненным условиям бедных. Первые свидетельствовали о богатстве самих князей и таубиев. Вторые отражали печаль, угнетение и нищету трудового народа. Но простые труженики-балкарцы даже в своей скромной домашней утвари умели сочетать удобство с красотой, что и встречаем в деревянных чанах, ложках, чашках, кроватях, столиках, музыкальных инструментах, а также и в архитектурных деталях. Они отличаются строгой простотой и выразительностью линий, ритмической согласованностью узора с формой предметов. Изделия из дерева балкарского мастера-умельца Уянаева находятся сейчас в музеях Ленинграда и Нальчика.

Балкарцы умели придать нужную форму и неподатливому камню.

Судя по находящемуся в Кабардино-Балкарском краеведческом музее каменному идолу, высотой более 3 метров, изображающему животное (найден в местности Батыр-Кая у Нижнего Чегема), и каменным орнаментированным крестам, у балкарцев во времена идолопоклонничества и христианства существовала объемная скульптура. С принятием мусульманства скульптуры были уничтожены: фанатики ислама подвергли в прошлом веке уничтожению памятники, связанные с язычеством и христианством. Об этом свидетельствует и описанный нами каменный идол, который был найден разбитым. С принятием ислама, балкарцам пришлось отказаться от реальной скульптурной формы и перейти к условно-символическому изображению. К примеру: надмогильный камень мужчины имел изображение газырей, пояса с кинжалом, оружия. На женском памятнике изображались шапочка, нагрудник, пояс, ножницы. На памятниках умельцев и мастеровых — рука.

Говорить о существовании профессионального изобразительного искусства до Великой Октябрьской революции в Кабардино-Балкарии не приходится, и если были художники-одиночки, такие, как Ислам Крымшамхалов, то этим мы обязаны благотворному

влиянию высокой русской культуры и ее представителям, которые всегда проявляли глубокий интерес к жизни горцев, к природе местного края.

Будучи на Кавказе, М. Ю. Лермонтов в 1837 году написал замечательную картину «Кавказский вид с Эльбрусом». Свою любовь к Кавказу Лермонтов выразил и в другой картине «Воспоминание о Кавказе». Жизнь Кавказского края запечатлена также в полотнах Б. П. Виллевальде, К. П. Филиппова, И. К. Айвазовского, Ф. А. Рубо.

Значительный след в развитии изобразительного искусства Кабардино-Балкарии оставил художник М. В. Алехин. Около сорока лет (с 1895 по 1934 год) прожил он в Нальчике, куда был сослан за антиправительственную и антирелигиозную деятельность. Картины Алехина «Горец», «Базар в Нальчике», «Горный аул» и др. просты по художественным средствам и убедительны по содержанию. В них хорошо раскрыты типичные стороны природы Кавказа и показаны запоминающиеся образы тружеников-горцев.

Друг великого русского художника-демократа Н. А. Ярошенко Ислам Крымшамхалов — первый художник-профессионал среди горцев. Он учился в Петербургской академии художеств. Свое творчество посвятил родному краю, родным горам. На его рисунках — простые горцы из Теберды, Верхнего Баксана и Чегема. К сожалению, большинство творений этого замечательного художника утеряно. О содержании и мастерстве исполнения одной из картин Ислама Крымшамхалова рассказывает его племянник — скульптор, член Союза художников СССР Хамзет Крымшамхалов. «На небольшом полотне изображен старик в окружении детей. Он им что-то рассказывает. Лицо старика покрыто морщинами, обветрено непогодой, обожжено солнцем, его поднятая корявая и мозолистая рука свидетельствует о том, что она за долгую жизнь немало потрудилась».

Ряд рисунков Ислама Крымшамхалова экспонируется в музее Н. А. Ярошенко в Кисловодске. Ярошенко и Крымшамхалов совместно совершили не одно путешествие по Балкарии и Карачаю. В Верхнем Баксане художнику Ярошенко была навеяна тема его картины «Песня о былом». Такую картину он мог наблюдать, очевидно, в доме Исмаила Урусбиева. Ведь точно такую сцену видели там и описали композитор Танеев и историк Ковалевский.

Большой помехой в развитии изобразительного искусства, как и всей культуры, в Балкарии явилось выселение балкарцев за пределы республики. И если можно в это тяжелое время что-либо отметить, так это творчество нашего художника-скульптора Хамзета Крымшамхалова. Начало его творчества относится к середине 30-х годов. Но его талант по-настоящему проявился и возмужал в период Великой Отечественной войны. Воин-художник, защищая с оружием в руках свою Родину, не расставался с мольбертом. Его фронтовые зарисовки говорят о любви к отчизне и мужестве ее защитников. «Мимо родного села», так была названа художником картина, изображающая испепеленную фашистами деревню и

проходящих мимо пепелища наших солдат (фонд Дагестанского музея).

После демобилизации из Советской Армии художником создается многофигурная композиция «Панфиловцы». Эта скульптурная группа — большая творческая удача художника. Она экспонируется в Казахском художественном музее. Находясь в Казахстане, он участвовал во всех художественных выставках республики.

Восстановление автономии своего народа и возвращение на родину влило новую энергию в творчество Хамзета Крымшамхалова. За короткое время им создается целая галерея портретов. В городе Кисловодске устанавливается два памятника его работы (чекистке Ксении Ге и первому председателю Совдепа — Тюленеву). Им же сооружаются скульптурные памятники основоположнику балкарской литературы К. Мечиеву, герою гражданской войны — С. Калабекову, Герою Советского Союза А. Байсултанову и адмиралу Головки. Интересны созданные скульптором портреты писателей К. Кулиева, С. Шахмурзаева и ученого А. Аппаева. Особое место в творчестве Крымшамхалова занимает образ В. И. Ленина, над которым он трудится вот уже двадцать лет. Памятник В. И. Ленину работы скульптора установлен на одном из предприятий города Алма-Ата. Созданная уже в Нальчике полуфигурная композиция вождя-трибуна, экспонировавшаяся на республиканской выставке, вызвала всеобщее одобрение. Скульптор ведет и творческую работу с молодежью. Его ученики Аккизов и Джанхотов в настоящее время учатся в художественных училищах.

Балкарская девочка Аминат Малкарова создала рисунок ковра «Узор», который занял третье место на Всемирной выставке детского рисунка в Париже.

Кабардино-Балкария одна из самых живописных республик нашей Родины. Ее величавые горы, прекрасные долины, леса и реки, удивительные по красоте озера, а главное ее мужественные и трудолюбивые люди всегда привлекали внимание художников. Особенно ярко и выразительно отражены наши места в работах современных художников. Проникновенной поэтичностью овеяны картины Н. И. Третьякова «Утро в Балкарии», «После дождя». Работы Н. Н. Гусаченко «Шхельда» и «Селение Безенги» красочны и романтичны. Природа, преображенная трудом советского народа, воспета в таких полотнах, как «Канатная дорога на рудник Молибден» М. А. Ваннаха и «Рудник Молибден» Н. З. Трындыка. Московский художник Е. Соколов создал много хороших картин о горах нашей республики. Среди них выделяются «Зима в горах» и «Шхельда на заре». Грузинский художник Л. Холджелани написал великолепную картину «Красавица Ушба».

Живописцы в своих произведениях рисуют не только чудесный горный край, но и людей труда. Таковы работы Н. Третьякова «Балкарка», «Портрет балкарской учительницы Хуламхановой», отличающиеся искренностью и теплотой в воссоздании облика хозяев родной земли. Трудовой энтузиазм советского человека пока-

зан в картинах Н. Скрипченко «Балкария строится», Н. Канчука «Навстречу весне» и др.

Ряд интересных произведений посвящен славным покорителям горных вершин — альпинистам. В этом отношении хорошо выделяется творчество местного художника П. Пономаренко. Вполне закономерно его произведения привлекали внимание посетителей Всесоюзной выставки художественных произведений и фотографий на горную тематику, организованной в октябре 1963 г. в городе Тбилиси по случаю 40-летия советского альпинизма. Высокую оценку получили его картины «Встреча с прошлым», «Инструктор», «Вечер в лагере», «Скоро вершина», «На скальных занятиях», «Дежурные» и другие.

Объективы фоторепортеров, фотоаппараты всех туристов запечатлели чудесные места горных ущелий и альпийских лугов. Наиболее оригинальными являются фотоснимки нашего земляка Э. Пятицкого и москвича В. Нефедова.

У балкарцев, как и у других народов нашей страны, киноискусства до Великой Октябрьской социалистической революции не существовало. Темный, забытый балкарский народ о нем не имел даже представления. Однако суровая и прекрасная природа Кабардино-Балкарии привлекла внимание не только писателей, художников, путешественников, туристов и фоторепортеров, но и киносценаристов и режиссеров. Начало этому важному делу положил сын железнодорожного машиниста, балкарец Исмаил Абаев. Он написал три сценария, по которым созданы известные фильмы «Абрек Заур», «Закон гор» и «Под властью адата». В первом из них отражается борьба горцев против несправедливости царских властей. Два других фильма показывают тиранию религиозных обычаев и законов старого Кавказа. В них бичуются религиозный фанатизм, вредные предрассудки и черные следы мусульманского духовенства. Все эти фильмы для своего времени (1926—1928 гг.) были хорошими созданиями советского киноискусства и получили высокую оценку на страницах центральной печати. Многие эпизоды фильмов «Дети капитана Гранта», «Смелые люди», «Прерванная песня» сняты в живописных местах нашей республики.

На местном материале созданы художественные фильмы «Друзья», «Шарф любимой», «Лавина с гор». В последнем фильме одну из ведущих ролей исполнил артист балкарской труппы театра Таубий Рахаев. Балкарская молодежная студия ГИТИСа (1937—1940 гг.) принимала участие в съемках кинокомедии «Волга-Волга» и художественного фильма «Александр Невский». После Великой Отечественной войны артист Магомет Атаев снимался в фильме «Повесть о неистовом». В последние годы созданы хроникально-документальные кинокартины «Люди заоблачной долины», «Археологические раскопки Кабардино-Балкарии», «От Нальчика до Черного моря», «Памятники культуры Кабардино-Балкарии», «Восхождение на Эльбрус», о горняках Тырныауза, посвященные людям труда и показывающие их духовные богатства, прелести природы, ее непо-

вторимые красоты. Киноискусство Кабардино-Балкарии замыкается чудесным фильмоочерком «Песня над Эльбрусом».

Балкарское жилище накануне Великой Октябрьской социалистической революции оставалось таким же, как оно сложилось в период перехода от родового строя к феодализму. Разобщенность балкарских обществ в силу сложного горного рельефа очень сильно отразилась на архитектуре Балкарии. Балкарские села, расположенные в узких и глубоких ущельях, и специфические климатические условия накладывали свой отпечаток на облик и конструкцию построек.

Архитектор Бернштейн, автор труда «Народная архитектура балкарского жилища», рассмотрел четыре типа балкарских построек: черекский, хуламо-безенгийский, чегемский и баксанский. Такая классификация не совсем соответствует действительности. Черекские типы построек тождественны с архитектурой Хуламо-Безенгийского ущелья. Постройки аула Кюннум Черекского общества ничем не отличались от домов в ауле Шики и в Верхнем Хуламе Хуламо-Безенгийского ущелья. Большинство сохранившихся архитектурных сооружений в Балкарии возведено в XIV—XV веках. Типичное жилье и усадьба балкарца-скотовода состояли из жилого помещения с теньвым навесом, женской половиной и отгороженным местом для скота-молодняка. В центре жилья находился очаг, который был местом, собиравшим всю семью, род. Живучесть патриархально-родовых отношений сказалась на организации балкарского аула, который состоял из кварталов (тийре), заселенных членами одного и того же рода. Разросшийся род выделялся в самостоятельный аул. Малоземелие в горах вынуждало горца строить жилье в непригодных ни для земледелия, ни для пастбы скота, труднодоступных местах. Постройки в Черекском и Хуламо-Безенгийском ущельях врезались в скалы и основным строительным материалом был камень. В Черекском и частично в Баксанском ущельях строители, используя естественные природные террасы, сочетали камень с деревом и только в верховьях Баксана, благодаря близости строевого соснового леса, жилища строили целиком из леса (сруб).

В Балкарии можно было проследить развитие жилища от первобытных его форм пещерного типа до описанного нами, отвечающего хозяйственному укладу горца-скотовода. Ученые В. Миллер, М. Ковалевский и этнограф Н. Харузин отмечали самобытность балкарской архитектуры и благотворное влияние русской культуры на быт балкарцев. В 1883 году они встречали и остекленные окна и печи в домах, построенных в Хуламском и Чегемском ущельях. Особое место в строительном мастерстве балкарцев занимают памятники монументальной архитектуры, замки, крепости, башни, усыпальницы и мосты.

Одним из таких древних памятников является крепость у бывшего аула Зылги. Строитель, воспользовавшись естественными скальными террасами, создал весьма внушительное фортификационное сооружение. Крепость сложена из обработанного, обтесанного

камня на известковом растворе. Она имела сводчатые окна, бойницы, резервуары для воды, каменные лари для хранения продуктов. Крепость была рассчитана на длительную оборону. Время сооружения этого памятника археологи относят к VI веку нашей эры. Чудом строительной техники следует назвать башню Амирхановых в бывшем ауле Ишканты. Возведена она на отдельно стоящей каменной глыбе. Башня Тотуркала на горе Усхур вызывает восторг. Она построена на недосыгаемой высоте. Приходится удивляться, как балкарцы в этих весьма трудных условиях доставляли материал, строили это монументальное, архитектурно оформленное сооружение.

Стройность и четкость линий таких памятников, как башня «Абай-Кала» в Кюннюме и Джабоевского замка в Безенгийском ущелье, их органическая связь с окружающей природой гор вызывают восхищение и по сей день.

В конце XIX века начинается строительство колесных дорог в балкарские ущелья. Инициатива и средства принадлежали трудовому народу. Строительство дорог в горных условиях представляло большие трудности. В Балкарии каждый метр пути отбирался у скал. Мужество и трудолюбие горца, строившего дороги, вызывали тогда изумление. Об этом писали в «Терских ведомостях»: «...Как могла горсть этих труженников побороть неприступные скалы, которые замыкали их в продолжение многих веков?».

Предприимчивость, энергия, а самое главное — народная смекалка творили небывалое. Здесь строились и прекрасные мосты. Не имея до этого никакого опыта, балкарцы смогли воздвигнуть мост, совершенно оригинальный по своей конструкции, весьма устойчивый и прочный. Его строили из леса, по обоним берегам устанавливали опоры (по-балкарски кепюр «кьюлакь»), которые имели балочные выносы, и уже потом настилался мост. Преимущество этого легкого строительства и очень устойчивого от бурных потоков моста заключалось в том, что сам мост высоко выносился над стремниной горной реки. Изучение конструкции балкарских мостов ждёт еще своих исследователей.

Современная архитектура балкарского селения находится в полном соответствии с ростом благосостояния и возросшими культурными запросами народа.

За годы советской власти выросли совершенно новые балкарские села. Если до революции аулы лепились к скалам и зачастую представляли хаотическое нагромождение, то теперь под села отводятся места, где можно спланировать улицы, свободно и удобно расположить дома и усадьбы жителей. Такими радующими глаз селами за последнее время стали Верхняя Балкария, Безенги, Былым, Советское, Гунделен и другие. Застроены они новыми домами, в которых много солнечного света, а разумная внутренняя планировка отвечает культурным требованиям. Как правило, дом состоит из веранды или террасы, кухни и двух—четырёх комнат, в зависимости от количества членов семьи. В каждом дворе на необходимом в санитарных целях расстоянии размещены помещения для скота и птицы. Здесь же, на приусадебном участке, огород и фруктовый сад.

4. Танцевальное и песенное искусство балкарцев

Самым популярным видом народного творчества балкарского народа, как и многих других народов, является песенно-танцевальное искусство. Именно поэтому и стал ансамбль народного танца первым профессиональным коллективом, созданным в Кабардино-Балкарии.

В конце 1933 года из разных районов области съехались в г. Нальчик наиболее одаренные танцоры и музыканты. Лучшие из них были приняты в ансамбль народного танца. В марте 1934 года в актовом зале Ленинского учебного городка состоялся первый концерт ансамбля. Это выступление было мало похоже на концерт профессионального коллектива, но огромный темперамент, энтузиазм молодых артистов вселял надежду на большие творческие перспективы. Теплый прием концерта окрылил молодой коллектив, и с этого времени он стал систематически выезжать с концертами в колхозы и совхозы республики. Клубов в то время почти не было, и все выступления, как правило, проходили на полевых станах и животноводческих фермах. Программа концерта включала в основном популярные народные танцы. Но постепенно артисты молодого коллектива начали оттачивать свое мастерство, новое воплощение получили известные народные танцы «кафа», «удж», «абзех», «исламей».

Более интересным стало и музыкальное сопровождение. Вместо гармоника появилась группа музыкантов, объединенных в ансамбль. Постепенно расширился и репертуар ансамбля, в него были включены танцы народов Северного Кавказа.

В 1935 году ансамбль стал уже популярным и любимым творческим коллективом. Большой популярностью у трудящихся пользовались такие замечательные танцоры, как М. Ульбашев, Х. Датчиев, А. Аталиков, Б. Шаваев, Н. Этезов, Н. Ульбашев и другие. В связи с тем, что большинство артистов ансамбля не имело специального образования, в г. Нальчике был организован интернат, в котором артисты получали необходимые знания.

1935—1938 годы принесли ансамблю славу и за пределами республики. Его концерты с огромным успехом прошли в Москве, Киеве, Ленинграде, Мурманске, Владивостоке, Хабаровске, Свердловске, Ростове. Концерты ансамбля были тепло приняты также делегатами Чрезвычайного VIII съезда Советов СССР. Гастрольные поездки коллектива в крупнейшие города Советского Союза были прекрасной школой для ансамбля, так как в этот период он встречался с крупнейшими деятелями советского искусства, которые своими дружескими советами способствовали творческому росту коллектива. Очень ценные советы дал ансамблю и А. М. Горький, который принял коллектив и имел с ним дружескую беседу.

В 1935—1937 годах ансамбль занимал первые места на смотрах и олимпиадах, проводившихся в г. Ростове-на-Дону и Пятигорске. Большое значение для развития национального искусства имела организация в конце 1938 года балкарского хора. В него во-

шли знатоки балкарских песен О. Отаров, К. Жетишев, М. Базиев, О. Рахаев, А. Аппаев и другие.

В 1939 году балкарский хор был слит с организованным несколько раньше кабардинским хором, и с этого времени Кабардино-Балкарский хор стал основным коллективом, пропагандирующим и развивающим народное песенное творчество. Большую работу по созданию репертуара для хора прделали жившие в республике композиторы А. Авраамов, Т. Шейблер и С. Рязов. А. Авраамовым были обработаны балкарские народные песни «Бекбулат», «Ногай кыз», «О Кирове», «Пароходла», «Бурмабут». Композитором Шейблером была обработана героическая народная песня «Мисирбий». Постепенно хор совершенствовал свое мастерство, и в его репертуаре появляются песни крупных композиторов В. Захарова, И. Дунаевского, Д. Покрасса и других.

Знаменательным событием в жизни хора было включение в его репертуар сложнейших произведений классиков: Чайковского «Соловушка» и «Купался бобер», Шумана «Цыгане». В 1940 году хор был приглашен в Москву, где некоторые произведения в его исполнении были записаны на грампластинки. С первых дней Великой Отечественной войны большая группа артистов ансамбля ушла на фронт, а оставшиеся в республике артисты, как и театральные коллективы, часто выступали перед бойцами Советской Армии в воинских частях и госпиталях. Временная оккупация территории Кабардино-Балкарии, а затем необоснованное выселение балкарцев в Среднюю Азию надолго прервали развитие песенного и танцевального искусства балкарского народа.

В 1957 году, сразу же после возвращения балкарцев на родину, на базе Кабардинского ансамбля был создан Государственный Кабардино-Балкарский ансамбль песни и танца. По известной причине большая группа балкарских певцов и танцоров переквалифицировалась, часть из них погибла на фронте. Во вновь организованный ансамбль вернулись только М. Ульбашев и О. Отаров. Но прошло немного времени, и коллектив начал пополняться молодыми талантливыми исполнителями. Среди них выделились выпускник Фрунзенского музыкального училища, ныне заслуженный артист КБАССР С. Беппаев, артисты И. Огурлиев, В. Чеченов.

Основным тормозом в работе было отсутствие балкарского репертуара. Поэтому отделение Союза композиторов мобилизовало все свои возможности, и в течение очень короткого времени было создано много хороших балкарских песен, в которых народ славит свою Коммунистическую партию, родину, дружбу народов. Такими произведениями были «Песня о партии» (музыка Т. Шейблера, слова Боташева), «Песня о Ленине» (музыка народная, обработка Шейблера, слова Мечнева), «Ленинская дружба» (музыка и слова И. Рахаева в обработке Орлова-Шузым), «Къабарты-Малкъар» (музыка Шейблера, слова К. Кулиева) и другие. Эти песни пользуются широкой популярностью в народе. Золотым фондом в репертуар хора вошла балкарская народная песня «Гапалау».

В создании балкарского репертуара большое участие приняли и московские композиторы Ю. М. Чичков и Л. Л. Коган.

В репертуаре танцевальной группы, помимо традиционной «кафы» и «уджа», появились такие великолепные народные танцы, как «абзех», «тёгерек тебсеу», «голлу» и современный молодежный танец.

Большую работу провел по развитию танцевального искусства один из старейших солистов ансамбля, заслуженный артист РСФСР Мутай Исмаилович Ульбашев. Он лучший танцор и знаток балкарского танца.

Значительным событием в жизни ансамбля было его участие в декаде кабардино-балкарского искусства в Москве и на VI Всемирном фестивале молодежи в 1957 году, где танцевальная группа за высокое мастерство была удостоена Золотой медали и звания лауреата.

Радостным явлением в жизни коллектива была гастрольная поездка в братскую Монгольскую Народную Республику.

За последние годы Кабардино-Балкарский ансамбль стал широко известен во всем Советском Союзе. Восторженный прием ансамблю был оказан в 1962 году в Москве, когда он давал свои концерты в Кремлевском театре, в Ленинграде, Горьком, Куйбышеве, Таллине, Саратове, Волгограде, Оренбурге, Ульяновске, Перми, Свердловске и других городах и рабочих поселках страны.

Большую работу проводит коллектив ансамбля и по культурному обслуживанию трудящихся своей республики. В республике почти нет населенных пунктов, где бы не побывал коллектив ансамбля. Его повсюду встречают тепло. Многие его артисты ведут большую работу по оказанию методической помощи художественной самодеятельности.

5. Развитие художественной самодеятельности в балкарских селах

Песенное и хореографическое творчество балкарского народа имеет глубокие корни. Народные песни и танцы исполнялись испокон веков в дни торжественных праздников, на свадьбах и национальных праздниках, в процессе труда, на вечеринках. Народ сложил много героических, шуточных и лирических песен про отважных охотников, борцов за народное дело, про животноводов. Длинные зимние ночи коротались в песнях, состязаниях чабанов в пении песен и частушек. Сольное пение всегда сопровождалось мужским хорovým ансамблем «эжиу».

Бурное развитие художественной самодеятельности в балкарских селах принесла Великая Октябрьская социалистическая революция. Под благотворным влиянием искусства социалистического реализма изменилось направление самодеятельности. Прежде всего она приобрела массовый характер. В ней принимали участие как представители старшего поколения, так и жизнерадостная молодежь. Слагались и исполнялись песни о победоносном шествии советской власти, о первых пятилетках, о передовиках промышленно-

сти и сельского хозяйства. Звонкие голоса горской молодежи, кроме балкарских, исполняли песни русского, кабардинского и других народов. В драматических кружках ставились пьесы русских классиков. Молодые горцы разучивали, а затем исполняли русские народные танцы и хореографические произведения других народов.

Нападение фашистской Германии на нашу Родину, оккупация Кабардино-Балкарии немцами, переселение балкарцев в Казахстан и Киргизию приостановили развитие народного самодеятельного искусства. Правда, более одаренная часть молодежи в Средней Азии участвовала в работе самодеятельных коллективов. А. Кожакоев создал в гор. Джалал-Абаде ансамбль кавказских танцев и успешно его возглавлял. Ученик Жантуев талантливо подражал пению птиц и на республиканском смотре самодеятельных коллективов в гор. Фрунзе занял одно из первых мест и был премирован ценным подарком. Участник художественной самодеятельности Б. Кулиев, заняв одно из первых мест на Киргизском республиканском фестивале молодежи и студентов, участвовал на Всесоюзном и VI Всемирном фестивалях молодежи и студентов в Москве.

Наиболее одаренные из числа балкарской молодежи направлялись в музыкальные учебные заведения. Среди них — С. Беппаев, окончивший Фрунзенское музыкальное училище. Текуев является выпускником Ташкентского музыкального училища. Он, окончив Ленинградскую консерваторию им. Римского-Корсакова, работает преподавателем Нальчикского музыкального училища. Солистка оркестра Комитета по радиовещанию и телевидению при Совете Министров КБАССР Алтуева окончила оперную студию Казахского театра оперы и балета в гор. Алма-Ата.

Балкарская молодежь, борясь за развитие культуры своего народа, в клубах горных сел создает разнообразные по жанру кружки художественной самодеятельности. В Советском, Нижне-Чегемском, Янкойском, Гунделенском сельских клубах работает по 3—4 самодеятельных кружка. Выступления их пользуются у населения заслуженным успехом и всегда вызывают большой интерес. Художественная самодеятельность, как наиболее массовое и подлинно народное искусство, стала играть большую роль в коммунистическом воспитании трудящихся.

В 1957—1958 годах в сел. Нижний Чегем шло строительство нового клуба, но ждать его окончания — значило не удовлетворять возросших культурных запросов жителей села. Под клуб временно было отведено другое помещение. «Тесновато, — подумали члены совета клуба, — но можно сделать многое и в этом клубе». За короткое время были организованы кружки — драматический, хоровой, танцевальный, в которые записалось более 100 юношей и девушек. Особой популярностью у населения пользуется художественная агитбригада клуба. Агитбригада ежегодно делает не менее 25 выездов на полевые станы и животноводческие фермы. Умело составленная программа концерта, в которую включаются русские и балкарские песни, частушки, интермедии и танцы, способствует организации культурного и содержательного отдыха сельских тру-

жеников, помогает мобилизации их на новые трудовые подвиги. Разнообразная и содержательная работа Нижне-Чегемского сельского клуба была оценена по заслугам. По итогам Всероссийского смотра сельских культурпросветучреждений ему присвоено звание «Лучший клуб РСФСР», а его бывший заведующий, ныне руководитель танцевального кружка Х. Н. Малкаров награжден Почетной грамотой Министерства культуры РСФСР и ЦК профсоюза работников культуры.

Танцевальный коллектив Нижне-Чегемского сельского клуба успешно выступил в 1957 году в городе Москве на декаде кабардино-балкарской литературы и искусства в дни празднования 400-летия добровольного присоединения Кабарды к России.

По итогам Всероссийского смотра сельских учреждений культуры 1958 года высокую оценку получила работа самодеятельных хоровых и танцевальных коллективов балкарских селений Гунделен, Советское и Яникой.

Заслуженным уважением пользуется самодеятельный коллектив Советского сельского Дома культуры.

Этот самодеятельный коллектив ежегодно организует не менее 70 концертов. Мастерство любителей искусства растет с каждым днем. Если в 1957 году самодеятельные кружки Дома культуры начинали свою работу с постановки одноактных пьес и простейших хореографических номеров, то уже к 1961 году они стали осуществлять постановку многоактных пьес, как «Рассвет в горах» Боташева, «Фаризат» М. Тубаева.

В 1961 году агитационно-художественная бригада Советского Дома культуры выдержала серьезное испытание. Молодой самодеятельный коллектив балкарской молодежи был участником показа развития самодеятельного искусства Кабардино-Балкарской республики на ВДНХ СССР. Среди тех, кто ехал выступать на сценических площадках столицы нашей Родины — Москвы, можно было видеть медицинского фельдшера Владимира Кучмезова, шофера Хусейна Кадырова, работника милиции Бориса Настаева, колхозницу М. Гуппову, бурильщика из города Тырныауза М. Байзуллаева, работника Дома культуры Азнора Ульбашева, студентку медицинского училища Людмилу Кульбаеву и многих других. Каждый из них по-своему раскрывает свой талант и национальное своеобразие искусства Кабардино-Балкарии.

В июньские дни 1961 года москвичи и гости Москвы с волнением слушали и смотрели инсценированные выступления коллектива самодеятельности балкарской молодежи.

Газета «Калибровец» от 1 июля 1961 года писала: «Южане привезли с собой в Москву не только веселую и острую сатиру, но и сердечный привет Москве от Кабардино-Балкарии. Дружные аплодисменты и напряженное внимание — вот оценка калибровцев».

— Bravo! Bravo! Bravo! — слышались восторженные голоса.

А ведь «соловей» Голубых озер Людмила Кульбаева, привыкшая к яркому голубому небу и теплоте приема земляков, ехала в Москву с опаской... Балкарская песня «Песня о Родине» и «Для вас

пою», исполненные ею ярко и взволнованно, остались в памяти калибровцев. «Соловей... Прямо соловей! Ей только в театр», — слышались замечания. По возвращении из г. Москвы Людмила Кульбаева поступила в Саратовскую консерваторию им. Собинова и успешно учится.

Декадный экзамен в июне 1961 года в Москве талантливой балкарской молодежью был выдержан успешно. Блестяще закончили свое выступление в столице самодеятельные артисты из далекого горного балкарского села Советского. Этот коллектив выступил на сценах клубов крупных машиностроительных заводов «Калибр», ордена Ленина и Трудового Красного Знамени «Борец» и станкостроительного завода «Станколит». Партийные комитеты и дирекции этих предприятий наградили коллектив Почетными грамотами. Комитет ВДНХ СССР наградил коллектив самодеятельности Советского Дома культуры дипломом II степени, а участников Почетными грамотами ВДНХ. Певица Л. Кульбаева была награждена Малой серебряной медалью, а Б. Настаев — бронзовой медалью ВДНХ.

Самодеятельное искусство требует внимательного отношения. Первым долгом следует создавать нормальные условия для творческой работы. В 1957 году почти нигде не было клубных помещений, библиотек, а о музыкальных инструментах и другом оборудовании нечего было и говорить — они вовсе отсутствовали.

За короткое время были капитально восстановлены здания клубов селений Нижний Чегем, Гуиделен, Хабаз, Верхний Баксан. В 1961 году в сел. Верхняя Жемтала был построен и сдан в эксплуатацию новый клуб на 256 мест. В селениях Безенги и Хушто-Сырт сооружены клубы за счет средств местного бюджета с долевым участием колхозов. В остальных балкарских селах восстановлены старые здания клубов.

В республике в настоящее время функционирует около 200 клубных учреждений и более 300 киноустановок, а вся Россия в 1913 году располагала 237 клубными учреждениями. Одна массовая библиотека приходилась на 11,5 тыс. человек населения, а один экземпляр библиотечной книги в среднем по стране — на 16—17 человек, в деревне же — на 30 человек жителей. Сейчас Кабардино-Балкария располагает более чем 400 массовыми библиотеками (без учёта школьных) с книжным фондом более чем в 2 миллиона 145 тысяч томов. Ныне только в балкарских селах работает 22 клуба, оборудованных необходимым культурным инвентарем, музыкальными инструментами и мебелью. Если это сравнить с тем, что на 130 млн. с лишним сельского населения дореволюционной России приходилось всего лишь 94 клуба, то огромный скачок балкарского народа в культурном развитии очевиден. Характерно отметить, что в Канаде одна массовая библиотека приходится на 21 653 человека, в США — на 82 176 и в Японии — на 116 865 человек.

На 43 тысячи же жителей балкарских селений приходится сейчас более 25 массовых библиотек.

Советский народ под руководством Коммунистической партии

в короткий исторический срок достиг огромных успехов в культурном развитии страны. В. И. Ленин подчеркивал неизбежность такого размаха в стране, где рухнул старый эксплуататорский общественный строй и к власти пришли рабочие и крестьяне. «Мы должны,— говорил В. И. Ленин в беседе с Кларой Цеткин,— нагнать то, что было упущено в течение столетий, и мы хотим этого»¹⁶.

Действительно, благодаря огромной помощи Центрального Комитета партии и Советского правительства, при повседневной заботе обкома партии и всех трудящихся республики балкарский народ наверстал упущенное столетиями и успешно развивает свою культуру.

Культурная жизнь балкарского народа теперь представляет полный контраст культурной жизни дореволюционного периода. Жизнь в селениях горных ущелий не замирает вечером, как это было в прошлом. Она переносится с колхозных полей и ферм, школ и учреждений в клубы и библиотеки, где сотни балкарцев и балкарок смотрят концерты и спектакли своих самодеятельных и профессиональных артистов или новые кинофильмы (в каждом клубе имеется стационарная киноустановка), обсуждают новые книги, читают свежие газеты и журналы.

Вечерами долго не умолкают звуки музыки и песен, несущихся из сельских очагов культуры. Это участники художественной самодеятельности разучивают новые песни и танцы, готовят новую концертную программу.

Для дальнейшего, еще большего расцвета культуры возрожденного балкарского народа необходимо было подготовить высококвалифицированные кадры. Чтобы выполнить эту большую задачу, обкомом КПСС и Советом Министров республики были использованы все каналы. За короткий промежуток времени Нальчикское музыкальное и Кабардино-Балкарское культурно-просветительное училища выпустили группу молодых специалистов, которая используется на работе в очагах культуры. В этих училищах теперь обучается большое количество балкарских девушек и юношей. Несколько человек обучается в консерваториях и театральных институтах. Достойное пополнение готовят сельские и городская музыкальные школы. Только в Нальчикской музыкальной школе около 30 учащихся, а в музыкальном интернате в новом учебном году количество детей балкарской национальности составляет 48,6%. Всюду преподаватели, партийные и комсомольские организации и администрация школ и училищ республики внимательно и заботливо относятся к обучению и воспитанию балкарской молодежи, тем самым выполняя свой долг по подготовке национальных кадров.

* * *

Дальнейшему подъему культуры балкарского народа способствует развитие издательского дела. С момента восстановления автономии балкарского народа (1957 год) много сделано, чтобы

¹⁶ «Ленин о культуре и искусстве». М., 1956, стр. 519.

102
научные работники и писатели — балкарцы могли издавать свои произведения, чтобы балкарский народ получал как можно больше хорошей литературы на родном языке. Балкарцы получили широкую возможность читать на своем родном языке не только художественную литературу, но и труды классиков марксизма-ленинизма, важнейшие документы съездов партии, Пленумов ЦК КПСС, сессий Верховных Советов СССР, РСФСР и КБАССР, знакомиться с произведениями классиков мировой и русской литературы, с лучшими книгами писателей братских народов Советского Союза и стран лагеря социализма.

За указанный период издано местным издательством более 50 произведений, сборников стихов и прозы балкарских писателей и поэтов объемом свыше 300 учетно-издательских листов. Выпущено 20 номеров альманаха «Шуэхлукъ» («Дружба»), в котором напечатаны произведения и статьи 60 балкарских авторов. Впервые издан сборник стихов основоположника балкарской литературы Кязима Мечиева на родном и русском языках. Значительная работа проделана по обеспечению балкарских школ учебниками и учебно-методической литературой. В течение 6 лет издано такой литературы для балкарских школ 90 названий, что составляет более 700 учетно-издательских листов. За последние годы читатели получили несколько книг, посвященных истории Балкарии и проблемам балкарского языка. К ним относятся «Документы по истории Балкарии» в 2 книгах, «Очерки истории балкарского народа», «Материалы научной сессии о происхождении карачаевцев и балкарцев», «Материалы исследования по балкарской диалектологии, лексике и фольклору», «Вопросы сложного предложения в русском и тюркских языках».

Одной политической, в том числе массово-политической, литературы напечатано массовым тиражом около 100 названий общим объемом более 300 учетно-издательских листов.

Таким образом, Кабардино-Балкарским книжным издательством выпущено литературы балкарских авторов, переведенной на балкарский язык литературы, научных и исторических трудов, посвященных балкарскому народу, в том числе и учебников, около 300 наименований общим объемом свыше 2000 учетно-издательских листов. В «Ученых записках» КБГУ и НИИ опубликованы труды и статьи балкарских авторов.

За короткий восстановительный период литературы на балкарском языке выпущено намного больше, чем за все предшествующие годы. Выходят пять раз в неделю республиканская газета «Коммунизмге жол» и два раза в месяц «Блокнот агитатора» на балкарском языке. Жизнь балкарских селений широко освещается в разнообразных публикациях, телевизионных и радиовещательных передачах на трех языках.

Таков краткий итог большой работы, проведенной в республике по восстановлению и развитию литературы, искусства и культуры балкарского народа.